

Концепт «война» в произведениях В.Борхерта

Научный руководитель – Серебрякова Екатерина Владимировна

Григорьева Марина Николаевна

Студент (бакалавр)

Государственный социально-гуманитарный университет, Коломна, Россия

E-mail: grigorevagmarina@yandex.ru

Термин «концепт» - важнейший объект исследования в когнитивной лингвистике, семантике и лингвокультурологии. Концепт - это ментальная сущность, которая отражает культурно-национальное представление о мире.

Выделение концепта как ментального образования, отмеченного языковой и культурной спецификой, является естественным шагом в развитии антропоцентрической парадигмы гуманитарных наук, в частности лингвистического знания.

В художественной литературе концепт реализуется через набор определенных средств, к которым можно отнести фонемы, морфемы, лексемы, фразеологические сочетания, эпитеты, сравнения, перефразы, и др [1].

Универсальным концептом является концепт «война», представляющий собой важный компонент культурного знания, поскольку тема войн и конфликтов всегда занимала важное место в сознании человека.

Особое место концепт «война» занимает в немецкоязычной литературе. Он формирует текстовое пространство многих произведений как содержательный минимум и находит свое полное отражение в произведениях известных немецких писателей и поэтов, одним из которых является В.Борхерт.

В отечественном и зарубежном литературоведении принято считать, что с именем немецкого писателя В.Борхерта связана новая глава в истории послевоенной западногерманской литературы и что именно В.Борхерт явился основоположником того поколения, которое традиционно называют «поколением вернувшихся».

Стремление к более продуктивному анализу малой прозы Борхерта обусловило необходимость её классификации, в основу которой был положен подход польского исследователя Ст.Х.Капшиньски. В работе «Typologie und Deutung der Kurzgeschichten von Wolfgang Borchert» учёный выделяет три основных группы Kurzgeschichten писателя:

- истории о войне («Kriegsgeschichten»);
- истории о вернувшихся («Heimkehrergeschichten»);
- антивоенные истории («Antikriegsgeschichten») [3].

Таким образом, к первой группе прозы писателя можно отнести «Rußlandsgeschichten», где безусловными «атрибутами» войны являются следующие лексические единицы : «снег» («der Schnee»), «холод» («die Kälte») и «тишина» («die Stille») огромных просторов России.

Во время войны сильно усиливается чувство утраты и внутренней безнадежности («Der viele viele Schnee»). Борхерт убежден, что человек не должен умирать в чужой стране, не говоря уже о том, чтобы быть там похороненным. Автор использует повторения «Damit es nicht einfriert», «Kannst ruhig alle Viertelstunde eine Serie loslassen» , «Sonst friert das Ding ein» для выражения следующей мысли : чтобы остаться в живых важно защищать свой пост только с неповрежденным пулеметом.

В рассказе «Kegelbahn» в метафорической форме Борхерт изображает поле боя, механизм уничтожения ни в чем не повинных людей и тотальное обесценивание человеческой жизни. Задачей немецкого солдата является истребление как можно большего количества

противника и он не устает повторять: *Das hatte einer befohlen!* «Но кто-то же это приказал!», и солдат вынужден выполнять приказ, иначе будет убит сам.

Импульсивный монолог «*Die lange lange Straße lang*» - это не столько о немецких или русских солдатах, сколько о человеке, потерявшем себя духовно. В этом рассказе Борхерт использует технику внутреннего диалога, чтобы показать влияние войны на психику молодого человека. Так описывается душевное состояние возвращающегося домой. Лейтенант Фишер встречает свое альтер-эго, которое возлагает на него вину за жестокое обращение с пожилым человеком: «*Timm sagt, ich hätte den Alten nicht vom Wagen schubsen sollen. Ich hab den Alten nicht vom Wagen geschubst. Du hättest es nicht tun sollen, sagt Timm. Ich habe es nicht getan*» [2].

В «*Antikriegsgeschichten*» определены основные художественные принципы, на основании которых некоторые произведения Борхерта можно отнести к группе «антивоенных рассказов».

Тема вины, которая заключается в предательстве юного поколения поколением отцов и дедов наиболее отчетливо отражается в пьесе «*Draußen vor der Tür*». Главный герой Бекман- *einer von denen* «один из тех», кто говорит о себе во множественном числе и обвиняет поколение отцов в предательстве, так как они отправили на войну собственных сыновей («*sie hinter ihren Türen. Und wir stehen draußen. Sie haben uns verraten. So furchtbar verraten*»), «*Ihr Deutschland ist draußen, nachts im Regen, auf der Straße*» [2].

В пьесе вновь показано обесценивание главной человеческой ценности- человеческой жизни в строках «*Ein Mensch stirbt. Und? Nichts weiter . Der Wind weht weiter*», «*Ein Mensch ist gestorben. Die Elbe quasselt weiter. Die Straßenbahn klingelt weiter*», «*dann ist auch er vergessen, verlaufen, spurlos, als ob er nie gewesen wäre. Weiter nichts*».

Автор использует так же повторение наречия «*weiter*», что еще больше усиливает безразличие к жертвам войны: («*Человек умирает. И что? Дальше ничего*»).

Атрибутами войны в пьесе выступают так же следующие существительные : «*der Wind*», «*der Kälte*», «*der Soldatenmantel*», «*die Mütze*», «*der Tote*», «*der Krieg*», «*der Angriff*», «*der Auftrag*», «*der Tot*».

Лексические единицы, помогающие реализовать концепт «война» в анализируемых произведениях Борхерта можно распределить в следующие тематические группы:

- **погода:** «*der Schnee*», «*die Kälte*», «*die Stille*», «*der Wind*», «*der Regen*», «*einfrieren*», «*der Mond fehlte*»;
- **военные термины:** «*das Maschinengewehr*», «*der Soldatenmantel*», «*die Mütze*», «*der Angriff*», «*der Auftrag*», «*das Gewehr*», «*Das hatte einer befohlen*», «*schießen*»;
- **эмоции героев:** «*aufseufzen*», «*schrie so krafig*», «*weinen*», «*erschrecken*»;
- **абстрактные понятия:** «*der Tod*», «*der Krieg*», «*das Glück*», «*die Heimat*», «*der Abschied*».

Итак, концепт «война» занимает особое место в немецкоязычной литературе, особенно в творчестве В.Борхерта, творческое наследие которого по праву можно считать уникальным языковым материалом, репрезентирующий концепт «война».

Художественное своеобразие коротких рассказов Борхерта определяется особым характером видения мира, личными переживаниями автора, вызванными военным и послевоенным временем, а так же особой системой языковой реализации авторского концепта действительности.

Источники и литература

- 1) Рыжжина А.А. О методах анализа концепта // Вестник ОГУ. 2014. №11
- 2) Borchert W. Das Gesamtwerk. Veröffentlicht im Rowohlt Taschenbuch Verlag, Reinbek bei Hamburg, Mai 2009

- 3) 3. Typologie und Deutung der Kurzgeschichten von Wolfgang Borchert / Stefan H. Kaszynski